

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 90098"
(號九第卷三十三第紙聞新) Friday 30 July 1971 (Vol. 33 No. 89 Page 1)

| 表目價費報 | |
|-----------|----------|
| 郵寄每月二元七毛五 | 零售每份一毛五 |
| 全年三十三元 | 半年十七元二毛五 |
| 全年三十三元 | 半年十七元二毛五 |
| 全年三十三元 | 半年十七元二毛五 |



史丹菲經香港報告北京立場堅決 匿臣準備讓步 訪華始有效果

【香港廿日路透電】加國總理史丹菲昨日在訪華六日後，今日返國途中，對記者發表談話，謂中國領袖對非美總統薩克準備作相當讓步，其訪華之行，確獲得有裨益的效果。

史丹菲昨日在東京，曾先後會晤日外長大塚、日代表團副團長、日駐加大使、日駐美大使及日駐加副大使等，並與日代表團成員及日駐加大使夫人等，在東京舉行午餐會，其間將特別強調對美總統薩克訪華，但非他準備作相當讓步，其訪華之行，確獲得有裨益的效果。

史丹菲在東京，曾先後會晤日外長大塚、日代表團副團長、日駐加大使、日駐美大使及日駐加副大使等，並與日代表團成員及日駐加大使夫人等，在東京舉行午餐會，其間將特別強調對美總統薩克訪華，但非他準備作相當讓步，其訪華之行，確獲得有裨益的效果。

傳中蘇邊境重兵對峙 中國快試洲際火箭

【香港路透電】據可靠消息，中蘇兩國在邊境地區，目前正處於高度戒備狀態。中國方面，已加強了邊境防禦，並準備隨時發動反攻。此外，中國還快試洲際火箭，以顯示其軍事實力。

美總統女兒結婚後 遷入紐約豪華旅館

【紐約美聯社電】據此間伊錫士旅館經理安杜馬倫報告稱：愛德華王子夫婦，將於下週二遷入該旅館。愛德華王子夫婦，將於下週二遷入該旅館。愛德華王子夫婦，將於下週二遷入該旅館。

美教授譴責周恩來 世界最精幹政治家

【多倫多訊】多倫多大學教授、美國密西根大學中國研究中心主任、美國密西根大學中國研究中心主任、美國密西根大學中國研究中心主任，譴責周恩來為世界最精幹的政治家。

阿爾及利亞與約旦絕交 阿拉伯五元首會議

【利比亞路透電】利比亞阿拉伯國家元首今日在此間會晤，討論阿爾及利亞與約旦絕交問題。阿拉伯五元首會議，將於近日內舉行。

海峽橋下海上浮屍 竟是西門大學教授

【溫哥華訊】警方昨日在溫哥華海峽橋下發現一具浮屍，經初步調查，死者為西門大學教授。警方已展開調查，以確定死者的身份及死因。

兩幢公寓發生火警 煙四商店三間套房

【溫哥華訊】本報溫哥華訊，昨日凌晨，溫哥華市中心發生火警，兩幢公寓發生火警，煙四商店三間套房。警方已派員前往撲滅火警，並疏散居民。

蘇丹政府迅速行動 又捕廿四名共產黨

【喀土穆路透電】蘇丹政府昨日迅速行動，又捕廿四名共產黨成員。蘇丹政府表示，將繼續打擊共產黨勢力，以維護國家穩定。

南斯拉夫國會投票 再選狄託連任總統

【貝爾格萊德路透電】南斯拉夫國會昨日舉行投票，再選狄託連任總統。狄託以壓倒性優勢當選，繼續擔任南斯拉夫總統職務。

日客機與軍機相撞 百餘乘客全部罹難

【東京路透電】一架日本客機昨日在東京附近與一架軍機相撞，百餘乘客全部罹難。事故原因正在調查中，日本政府已對空軍提出嚴厲批評。

偽造福利金支票案 警方捕獲九男一女

【溫哥華訊】本報溫哥華訊，警方昨日捕獲九名男子及一名女子，涉嫌偽造福利金支票案。警方表示，該名女子為主犯，其餘八名男子為共犯。

失業市民二百餘眾 向市政府進軍示威

【溫哥華訊】約有二百餘名失業市民，昨日向溫哥華市政府進軍示威，要求政府提供就業機會。示威活動在和平氣氛中進行，市民們高舉標語，表達不滿。

綜合新聞

（本報溫哥華訊）溫哥華市議會昨日通過一項動議，要求聯邦政府停止向溫哥華提供撥款。市議會表示，聯邦政府的撥款將被用於其他目的，而非溫哥華的實際需要。

華僑公校函謝

（本報溫哥華訊）溫哥華華僑公校昨日收到一封感謝信，感謝該校對華裔學生的教育貢獻。信中表示，該校為華裔學生提供了良好的學習環境，並幫助他們更好地融入當地社會。

達雲戲院

七月廿一日（星期六）
八月一日（星期日）
豪華七影戲院，傳奇冒險鉅片
雲高華——華新書局

源利金

JEN HING KEE
der St., E.
for 4, B. C.
MU 5-9743

大幫辦到

雲高華——華新書局
雲高華——華新書局
雲高華——華新書局

雲高華——華新書局

雲高華——華新書局
雲高華——華新書局
雲高華——華新書局

雲高華——華新書局

雲高華——華新書局
雲高華——華新書局
雲高華——華新書局

雲高華——華新書局

雲高華——華新書局
雲高華——華新書局
雲高華——華新書局

CANADA
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

901 W. Pender St., V.
TEL. 685-8211.

▼ 商樓細作來百老匯，可開四間餐位，周除全區
亞柏文區，另北雲 Whalley Drive 有商業樓多間，政
府將建隧道，好前途。

▼ 招租新亞柏文近細街夾百老匯，有升降機，地下
停車場，價錢廉宜，另尚有大小柏文多間，欲知
詳情，請電話詢問。

美國「生活」雜誌刊登斯諾文章 同毛澤東的一次交談

我自權威方面獲悉，羅氏先生是向戴高樂將軍透露他打算謀求中國取得真正和平的。有人當時曾預料戴高樂在訪問時將促成中美認真談判方面起關鍵的作用。他的死使這一點未能實現。毛先生給戴高樂夫人的一封信，將毛的這番話，人們所知。是自從羅氏去世以來他對這位將軍的言電。據人們所知，與此同時，其他外交官很活躍。一位已經訪問過一次戴高樂總統的歐洲國家駐北京前不久，曾自另一位絕對可靠的西方人士處獲悉，白宮當時再次轉達了一個信息，詢問總統如果派一位私人代表前往中國與最高級領導人交談，他將在中國首都得到怎樣的接待？

我必須再次強調，上述背景情況中沒有任何情況是毛澤東向我提供的。

在我們談話的時候，毛先生再次向我追述說，教給中國人民進行革命的正是日本軍國主義者。由於他們的侵略，

他們激起中國人民進行戰鬥，並且幫助了中國的社會主義取得統治地位。

我提到戴高樂總統曾對我說：「羅氏是毛澤東最好的代理人。他對戴高樂總統的評價，他就越發更多的人變成共產黨人。他是他們最好的運籌帷幄人。」毛澤東同意說，是的。他喜歡戴高樂總統的幫助。

我提醒他說，兩個月前我在天安門廣場舉行「十一」遊行時，他談話的過程，他曾告訴我，他「不滿意目前的情況」。我請他解釋他那番話的意思。

他回答說，文化大革命中有兩件事他很不贊成。一個是講假話。有人一面要文鬥，不要武鬥，而實際上却在桌子下面踢人家一脚，然後把腳收回來。當被踢的那個人問他：「你為什麼踢我？」他又說：「我沒有踢啊，你看，我的腳不是還在這裏嗎？」毛說，這是講假話。後來文化大革命中的衝突發展成了打派仗，開始用長矛，後來用步槍，又用迫擊炮。外國人講中國大亂，不是假話，



各地通訊

【接社論版】

毛先生很高興的另一件事是獲得「俘虜」——即前官和接受再教育的黨員和軍人。解放軍的老辦法——釋放俘虜並發給路費回家，這曾使許多敵人士兵受到感化而參加他們的隊伍。常常被忽視了。

【未完】

飛鷹輪落風塵 少女會落風塵

慈雲山揭發火坑慘案

據悉：該名失蹤達半月的受害者少女，被父親尋回後，揭發此案飛鷹輪慘案。她隨後，禁錮在一間浴室內，由賣肉體的驚人內幕。她在失蹤期間，曾一度設法致電求救，但在飛鷹輪上未果。後經設法通知友友，然後由老父冒險入匪窟，始把女兒救出。

這個失蹤之少女姓王，十四歲，住在慈雲山新區，於去年三月廿三日晚，在街上時，被飛鷹輪撞倒，再被落架步接。警方接報，已拘捕一名青年。(完)

藏十二件偽製美鈔 電版積判監三年

【港訊】五十一歲男子今晨在維多利亞法院被判監三年，罪名是偽造美鈔。被告於一九五三年曾以犯案偽造文件工具罪，被高院判處入獄四年。一九六零年又以犯案偽造文件工具罪入獄四年，平均每年入獄一次。法官認為被告不悔悟，故在此判處，共犯案四次，包括三次偽造文件工具及一次偽造。

【未完】

哀謝

不幸辭世李卓英夫人痛於七月十七日病逝於聖瑪利醫院。李夫人享年六十有七。李夫人生前熱心公益，曾任多項社會職務。李夫人之喪，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯，深表哀悼。喪事已畢，特此鳴謝。

李夫人遺孀：李卓英夫人
子女：李卓英夫人
外孫：李卓英夫人
外孫女：李卓英夫人

哀謝

先慈林氏太夫人於公九一七一年七月廿三日病終於中央醫院。林夫人一生勤儉，待人寬厚，享壽七十有七。林夫人之喪，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯，深表哀悼。喪事已畢，特此鳴謝。

林夫人遺孀：林氏太夫人
子女：林氏太夫人
外孫：林氏太夫人
外孫女：林氏太夫人

哀謝

先慈林氏太夫人於公九一七一年七月廿三日病終於中央醫院。林夫人一生勤儉，待人寬厚，享壽七十有七。林夫人之喪，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯，深表哀悼。喪事已畢，特此鳴謝。

林夫人遺孀：林氏太夫人
子女：林氏太夫人
外孫：林氏太夫人
外孫女：林氏太夫人

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日上午八時至
晚上十時止
電話：五五五號

快捷相宜修理水喉

本號有自己修理全部水喉，請到
日間電話：622-8289 或 622-8282 日復命
晚間電話：622-8289 或 622-8282 日復命
地址：552 W. 4th St. 或 441 Commercial St.
陳列室：Milestones Plumbing & Heating

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

本號直接由東 南亞各地採辦 三千多種食品 買十送一

凡購十種同價貨品
贈送壹件同價貨品
利僑公司門市部謹啓

代理各大航空公司 特價機票 移民機票 快捷妥當

雷根環球旅遊社啓

大酒家作風 大眾化價錢 東方情調 氣派豪華

午餐
晚餐
筵席
電話：六八三·壹九三五

永利隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到大幫
唐山冬瓜 新鮮蓮藕
大條鯪魚 大獅頭魚
大紅三魚 大銀倉魚
大條生魚 大塘風魚

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributors
777 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

利民公司

Leman Leather Goods Co.
285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

由祖國新到大批
男女皮鞋，具雕畫，羽毛畫，
名貴美觀，價廉物美。
另有各款 斷碼皮鞋大平賣

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG.
127-131 DES VOEUX RD., C.
HONG KONG
H-454769 H-455042 H-439726 H-439754
匯大行銀餘有號中道輔德海香
室三至一〇四樓五

港澳華僑眷屬來加，美各埠
免費辦理手續，廉價搭飛機。
● 參加新移民法例施行至今，來美、加、各埠之
移民，至為簡便，由本旅行社辦理，快捷妥當。
● 本社主要業務：協助移民、留學手續、旅遊團
光、機票、船票、各埠行李、代客探親、代辦、代
行文件、旅行保險等業務。
● 本社駐加辦事處，設於溫哥華、多倫多、滿地
各埠，辦理一切手續，如：留學、探親、旅遊、移
民、請去信通知，如蒙本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社 經理 劉俊才 啓

華隆公司

WING LUNG CO.
VANCOUVER 4, B. C.
4428

藏鹽三牙或鹹魚，藏鹽黃花
鹹魚，藏鹽白花鹹魚，藏鹽
馬交鹹魚，藏鹽曹白鹹魚，
淡口白或鹹魚，淡口蝦魚鹹

雄才偉學做律師

政府律師不用再往美國，亦不用再交律師費。年「跟班」，港大法律學
系，已開始培養人才，大學入學試合格的青年，不妨加入律師之訓練課程。

月蓮花舖
Lisa Florists
 6570 Victoria Dr.,
 Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

常備週年生花
 月蓮花舖
 接造結婚花球
 多款柏花籃花
 各樣花牌花圈
 價錢平藝術高
 爲僑胞方便起
 見特設代埋處
 片打街東一式一號
 芸生

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，修建房屋，
土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

榮卓公司
電話：式五四：七六九六

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

「唔——別摸！」
她亢奮得推開他的嘴巴而低叫，身體迸發着，
你，需要了，是不是？」他狡猾地笑着說，一條大腿跨上她的腰窩。
她驟地被衝擊一下，不由打從心裏戰抖出來了，是的，兩個多月的禁慾，把她煎熬得苦透了，一次是不夠的，他能够知情識趣的再接再厲，正合她的心意。

就趁那一下擠迫，她的身體向後倒，玉腿微分開來，作出迎合的姿勢。

(二五)

遊遍巫山十二峰，最後，探入她濕濕的
吻在熱吻之中受了愛撫，貪婪的手
聲。

姐小領白

飛夏。

她不安地變動那剪水
雙瞳，雪白的貝齒咬着下
唇，表情既嫵媚，又淘氣
，在似笑非笑之間，暗自
退制着。

這是教男人銷魂的魂
女性臉譜！他忍不住擁緊
她，對正那富於魅力的紅
俗吻了過去。

這一次，她有強烈的
反應，四肢如長春藤般纏
繞着他，身體如蛇般扭動
，喉頭中迸出令人心神馳蕩的「唔唔」
聲。

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入行牌，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：654-2141 晚電：254-3052

聯安搬運(亞榮)公司
電話 876-3014

● 專營搬屋
● 清理廢物
● 代客起貨
● 接車行李

針灸專家
中醫師 繆明德
樓二號三七三街東定士賓
373 E. Hastings St.
電話 684-0652

偏正頭痛 風濕疼痛 四肢麻痺 半身不遂 鼻涕常流 耳病胃痛 冷痰白流 大頭疔症 輔帶瑜加術 解除一切疾患

福祿壽酒家
Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶燕會
社團聚餐
無任歡迎

風濕之屬

風濕風濕風濕
入入入入入入
脚手腰筋骨頭
脚手腰筋骨頭
痛痛痛痛痛痛

新

牌樹柳

永

油風驅

福

三分鐘內
立即止痛！

香港新氣痛藥有限公司
總發行所 廣東省城

和豐行公司

Chung Wo Hong Co.

Phone: 615-5612

231 Powell St., Vancouver 4, B.C.

德國復爾康風濕丸
台灣神州大雄丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿把補丸
華山川貝精
虫草鷄精
化痔靈

加拿大
溫哥華
中和行公司總代理
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St., Vancouver, B.C.

司公深德
 1-2-3 BEAN SPRONTS
 DICKSAM LIMITED
 324 Alexander Street
 Vancouver 4, B. C.
 電話：681-8614
 遠近交易
 靚芽菜
 便捷妥當

可能解決皮膚病之良藥 英國倫敦
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
VANCOUVER 4, B. C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

鹿尾肥補丸 每盒五十元 式百六十粒
鹿尾肥補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃病，腰痛，眼花耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久欠身健日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在五六十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便秘結，夜多小便，此為胃病與腎病發生之徵候，若亂投藥石，藥不對症，則耗金銀，無補損壽。此丸特針對上述病，選用上等藥料製成，可能補身，除良藥，試辦庄十元為食，價格高昂，能普遍，本號志在濟世，故裝小瓶，以益人羣試驗，每盒五元，能服七服有效時然後多購可能使身體轉弱為強。

紅色補丸 每盒五元 三十粒
此丸名 每服一丸 每服三次
此丸大體四點補，藥力流行，補精補血，可能補助轉弱為強，用過方知功效。

消毒丸 每罐三元

此丸可能成小風濕骨痛，或發新舊等

如何得到
你所需要的東西？

一架新豪華車？ 一座彩色電視？
一間流動房子？ 一個旅遊假期？
或其他的！

請到

加拿大第一銀行


滿地可銀行

商量壹個借款辦法
我們的借款手續
快捷簡單 利息廉宜

每一項借款申請我們都儘量給予考慮

滿地可銀行

華埠分行
片打街東138號 電話：684-1357
經理：馬國材
Manager T. Mah



Bank of Montreal

The First Canadian Bank

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

36 PENDER ST. E. VANCOUVER B. C. PHONE DU 3-3832

總代理

香港培世堂出品

治失眠睡寶丸

補氣血虛寶丸

治腸胃寶丸

治盜汗寶丸

打實業公司

各種保險 買賣業實 按揭屋房 代收租務

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., SU 2-1851
Vancouver, B. C.

電話 284-47

▲本號代客人壽火燭房屋汽車盜劫等各項保險
價錢公道保額安全(梁鉄武)

公證人 梁鉄武

▲柏架樹上下兩層平房兩層式萬一千元
(黃劉慈招)

▲十式街東邊大舖面商業樓地週邊百呎十呎年
租壹萬六千五百元先交五萬元。(梁一強)

▲緬甸兩年新商業樓屋主有叁個睡房柏文商住
全年入息一萬三千七百元先交叁萬元餘免銀
期(梁一強)

▲十式街十一年新樓文六組有兩睡房柏文週十一
街西取價十八萬五千元先交五萬元

▲笠亞街街角菓舖每日生意叁百六十元平賣一
萬式千元。(梁鉄武)

▲田仔梳街街角商業樓壹間大舖面上下壹組房
屋另另有十二組新房地滿九十五呎年租式萬
式七百元全價一萬四千元。(梁鉄武)

▲西區笠亞街中型菓舖每日生意一千元舖租五
百元全價式萬六千元另點貨。(梁鉄武)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間約滿
六十六尺街角位置全價壹萬式千九百元
(黃劉慈招)

▲近近市定及田界業街合法房屋十四年新地週
圍十四尺屋主平賣式萬九千九百元
(梁鉄武)

金城鷄鴨公司
G Mart Poultry Co.
 437 Gore Ave., Vancouver B. C.
 Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口
 與宰鷄場，每日均有
 新鮮鷄出售，自養安
 備肥嫩鴨，鮮乳鵪，
 新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄
 腿，園口鮮蛋，鷄窩
 ，殮館用鷄。

零沽批發
 營業歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

經理人黃紹斯

東方花舖
Oriental Florists
 251 E. Pender St.,
 Vancouver 4. B. C.
 Tel. 681-3448 681-3449
 晚間 266-5159

本號常
 四季時
 盆裝花
 牌花
 大蓮格
 喜小喜
 結頭花
 樓頭名
 各樣具
 價銀定
 工紙精
 僑胞歡
 無任歡

雅園茶室

地址：跑馬街二百七十一號

精製中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅

特設隨意小菜

電話六八八·六五二

華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS
136 Powell St., Vancouver
PHONE: 683 0733
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
 293 E. Georgia St.
 Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄存行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴，櫥戶大小箱櫃，搬行接運棧房貯物，購有保險保障，工作週到，價錢克己。

電話 **687-1044**
 免費電話 874-7072

黃炳超會計事務所
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話: 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務
 特設電腦計算機助綫
 每月按時上門服務

兼協助
 投資交易
 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三三式。余鴻賢

花 旗 麵 館
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

零沽批發
辦案
歡迎

地址：哥街六一九號

華仁蛋撻

中秋月餅

電話：六八一・八〇一七

樓翠
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel 694-3525
做有
特別小菜
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭

